

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 94 — 337

[F — 3020]

24 DECEMBER 1993

Wet houdende de Rijksmiddelenbegroting  
voor het begrotingsjaar 1994 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachten hetgeen volgt :

## Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1994 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten,	
op .....	F 1 207 933 300 000
Voor de niet-fiscale ontvangsten,	
op .....	F 158 783 900 000

Zegge te samen ..... F 1 366 717 200 000  
overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

## Art. 2

Voor het begrotingsjaar 1994 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 7 473 000 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

## Art. 3

Voor het begrotingsjaar 1994, wordt de opbrengst van leningen geraamd op 2 159 572 600 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire dokumenten.* — Wetsontwerp, nr. 1178/1-93/94. — Amendement, nr. 1178/2-93/94. — Verslag, nr. 1178/3-93/94. — Adviezen van de Vaste Commissies, nrs. 1178/4 en 1178/5-93/94.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergaderingen van 9 en 10 november 1993. — Aanrening. Vergadering van 10 november 1993.

Senaat.

*Parlementaire dokumenten.* — Wetsontwerp, nr. 880/1-93/94. — Verslag, nr. 880/2-93/94.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. Vergaderingen van 20 en 21 december 1993. — Aanrening. Vergadering van 23 december 1993.

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 94 — 337

[F — 3020]

24 DECEMBRE 1993

Loi contenant le budget des Voies et Moyens  
de l'année budgétaire 1994 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

Pour l'année budgétaire 1994, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales,	
à .....	F 1 207 933 300 000
Pour les recettes non fiscales,	
à .....	F 158 783 900 000

Soit ensemble ..... F 1 366 717 200 000  
conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

## Art. 2

Pour l'année budgétaire 1994, les recettes en capital sont évaluées à la somme de 7 473 000 000 de francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

## Art. 3

Pour l'année budgétaire 1994, le produit d'emprunts est évalué à 2 159 572 600 000 francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 1178/1-93/94. — Amendement, n° 1178/2-93/94. — Rapport, n° 1178/3-93/94. — Avis des Commissions permanentes, nos 1178/4 et 1178/5-93/94.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances des 9 et 10 novembre 1993. — Adoption. Séance du 10 novembre 1993.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 880/1-93/94. — Rapport, n° 880/2-93/94.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances des 20 et 21 décembre 1993. — Adoption. Séance du 23 décembre 1993.

## Art. 4

De op 31 december 1993 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1994 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

## Art. 5

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1994.

## Art. 6

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1994 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

## Art. 7

§ 1. De Koning wordt gemachtigd door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt, te dekken :

- 1) het excedent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1994;
- 2) de terugbetaling van de nog niet afgeloste obligaties van de leningen in Belgische frank of in vreemde munt die in 1994 op eindvervaldag komen;
- 3) de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank of in vreemde munt, overeenkomstig de beschikkingen van de koninklijke besluiten betreffende de uitgifte of de leningsovereenkomsten;
- 4) de kapitaalverminderingen van de leningen in vreemde munt als gevolg van een contractuele clausule;
- 5) de dagelijkse beheersverrichtingen van de Schatkist of de verrichtingen inzake financieel beheer gedaan in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van de daartoe noodzakelijke plaatsingen;
- 6) de eventuele uitgaven die voortvloeien uit de in § 3, 3° en 4° hieronder bedoelde beheersverrichtingen van de Schatkist.

§ 2. De Koning wordt eveneens gemachtigd om met de instemming van de houders en tegen marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of gedeeltelijk om

## Art. 4

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1993, seront recouvrés pendant l'année 1994 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

## Art. 5

L'application des articles 3 et 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1994.

## Art. 6

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'Il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1994, à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

## Art. 7

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

- 1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1994 sur les recettes;
- 2) le remboursement des obligations non encore amorties des emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 1994;
- 3) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés royaux d'émission ou des conventions d'emprunt;
- 4) les réductions de capital des emprunts en monnaies étrangères, résultant d'une clause contractuelle;
- 5) les opérations de gestion journalière du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce y compris les placements nécessaires à leur bonne fin;
- 6) les dépenses éventuelles découlant des opérations de gestion du Trésor visées au § 3, 3° et 4° ci-dessous.

§ 2. Le Roi est également autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type

te zetten in leningen van het type « lineaire obligaties » en de vervaldag en het tussenaflossingsplan ervan aan te passen.

§ 3. De Minister van Financiën, of de ambtenaren van de Administratie van de Thesaurie die hij zal aanstellen voor specifieke taken door hem voorzien, wordt ertoe gemachtigd :

1° Schatkistcertificaten, Schatkistbons of andere rentegevende financieringsmiddelen te creëren, ten belope van het bedrag der leningen die eventueel dienen te worden aangegaan in het kader van de machtiging voorzien in § 1 en dit zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt;

2° in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas, opgericht door genoemde wet, bij de Rijkskassier tot aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting in inschrijvingen op naam of in gedematerialiseerde waarden;

3° elke dagelijkse beheersverrichting of elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist te doen, met inbegrip van het afsluiten van de hiervoor noodzakelijke overeenkomsten.

De plaatsingen nodig om de beheersverrichtingen van de Schatkist tot een goed einde te brengen, worden gedaan door gebruik te maken van ieder product dat de financiële markten bieden en die zo voordelig mogelijk voor de Schatkist zijn.

Deze plaatsingen kunnen ook gedaan worden bij het Rentenfonds;

4° voor de onderhandse leningen die door de Staat in België of in het buitenland zijn uitgegeven, de voorwaarden en de terugbetalingstermijnen in overleg met de geldschieters aan te passen of, in het algemeen, dienaangaande beheersovereenkomsten te sluiten;

5° om naast de omruiling van effecten van bestaande leningen tegen nieuwe lineaire obligaties en dit in het kader van de verrichtingen bepaald in § 2 hierboven, de intrestprorata's van deze in omloop zijnde effecten te betalen aan de rechthebbenden door middel van lineaire obligaties.

§ 4. 1° De opbrengsten van leningen die werden aangegaan om de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven te dekken, worden op de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 gestort, hetzij als ontvangsten die zijn toegewezen aan het organieke fonds voor de in § 1, 3° tot 6° en § 2 bedoelde uitgaven, hetzij als algemene ontvangsten van de Schatkist in de andere gevallen.

2° Het deel van de geconsolideerde leningen die krachtens § 1 werden aangegaan op het einde van 1993 en waarvan de opbrengst ten gunste van de Staat wordt gestort in het begin van 1994, wordt als ontvangsten aangerekend op de begroting van het jaar 1994.

3° De beheersverrichtingen van de Schatkist die op het einde van het jaar 1993 werden gedaan, en waar-

« obligations linéaires » et d'en adapter l'échéance et le plan d'amortissement intercalaire.

§ 3. Le Ministre des Finances ou les fonctionnaires de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui, sont autorisés :

1° à créer des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue au § 1<sup>er</sup> et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères;

2° par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et de l'article 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi, à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives ou de valeurs dématérialisées;

3° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin.

Les placements nécessaires à la bonne fin des opérations de gestion du Trésor sont réalisés par utilisation de tout produit offert par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor.

Ces placements peuvent également être effectués auprès du Fonds des Rentes;

4° en ce qui concerne les emprunts privés émis par l'Etat en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières;

5° complémentaiement à des échanges de titres d'emprunts existants contre des obligations linéaires nouvelles, effectués dans le cadre des opérations visées au § 2 ci-dessus, à liquider les paiements de proratas d'intérêts afférents aux titres en circulation, au moyen de la remise aux ayants droit d'obligations linéaires.

§ 4. 1° Les produits d'emprunts contractés pour couvrir les dépenses prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont versés au budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1994, soit à titre de recettes affectées au fonds organique pour ce qui concerne les dépenses visées au § 1<sup>er</sup>, 3° à 6° et § 2, ou comme recettes générales du Trésor dans les autres cas.

2° La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1993 en vertu du § 1<sup>er</sup> et dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année 1994, est imputée en recettes au budget de l'année 1994.

3° Les opérations de gestion du Trésor conclues en fin d'année 1993, dont la disposition sur produit d'em-

van de beschikking over de leningsopbrengst pas in 1994 gebeurt, worden aan dat laatste begrotingsjaar verbonden.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

— de voorlopige uitgaven betreffende het vormen van activa en de bijkomende kosten;

— de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit de activa, kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist, en die door de Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op specifieke effectenrekeningen geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden bepalen, indien nodig, de beheers- en openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo ervan.

#### Art. 8

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om op de lasten van Staatsleningen in mindering te brengen :

1° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in belgische frank gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

2° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in vreemde munt, gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

3° de inkomsten of de kapitalen toegewezen aan de Schatkist als gevolg van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interesten- of deviezenswaps, arbitrageverrichtingen, verrichtingen om risico's te dekken zoals « options » of andere verrichtingen op Staatsleningen met als doel de financiële lasten ervan te verminderen.

De Minister van Financiën wordt er bovendien toe gemachtigd om een thesaurie in vreemde munt te beheren van de opbrengsten van leningen bestemd voor plaatsingen of voor andere verrichtingen bedoeld in de vorige alinea, 2° en 3° om iedere weerslag op de schuldenlast in vreemde munt van de Schatkist op het verloop van de monetaire politiek te vermijden.

#### Art. 9

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om ingevolge een met de Nationale Bank van België te sluiten overeenkomst, lineaire obligaties en Schatkist-

prunt n'intervient qu'en 1994 sont rattachées à cette dernière année budgétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion du Trésor ainsi que :

— les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;

— les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs, peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances ou ses délégués.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances ou ses délégués déterminent, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

#### Art. 8

Le Ministre des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de l'Etat :

1° les revenus des placements de produits d'emprunts en francs belges effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

2° les revenus des placements de produits d'emprunts en monnaies étrangères effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

3° les revenus ou capitaux attribués à l'Etat suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de « swap » d'intérêt ou de devises, d'arbitrages, de couvertures du risque telles que les options ou autres opérations, réalisées au moyen d'emprunts de l'Etat et aux fins d'en alléger les charges financières.

Le Ministre des Finances est en outre autorisé à gérer une trésorerie en monnaies étrangères des produits d'emprunts destinés aux placements ou aux opérations visés à l'alinéa précédent, 2° et 3° pour éviter tout impact de l'endettement du Trésor en monnaies étrangères sur la conduite de la politique monétaire.

#### Art. 9

Le Ministre des Finances est autorisé, conformément à une convention à conclure avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des obligations linéaires

certificaten te creëren met dezelfde kenmerken als die van de in omloop zijnde obligaties of certificaten teneinde die effecten voor een korte termijn uit te lenen aan de Nationale Bank van België overeenkomstig de noodwendigheden van haar effectenclearingstelsel.

De Minister van Financiën kan de in het vorig lid bedoelde bevoegdheid delegeren aan de Administrateur Generaal van de Administratie der Thesaurie en aan de ambtenaar die werd aangewezen om hem bij verhindering te vervangen.

#### Art. 10

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbren- ging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1994 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consigna- tiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

#### Art. 11

Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § 1, van de verordening (E.E.G.) n° 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achter- gebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waar- toe de Europese Gemeenschappen ten titel van in- ningskosten gehouden zijn luidens artikel 3, 1°, vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betref- fende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Ge- meenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 de- cember 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

#### Art. 12

Overeenkomstig artikel 53, 1° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële mid- delen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelij- ke belastingen, voor het begrotingsjaar 1994 geraamd op 25 292 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest; op

et des certificats de trésorerie ayant les mêmes carac- téristiques que celles des obligations ou certificats en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des be- soins de son système de compensation de titres.

Le Ministre des Finances peut déléguer le pouvoir visé à l'alinéa précédent à l'Administrateur Général de l'Administration de la Trésorerie et au fonctionnaire délégué pour le remplacer en cas d'empêchement.

#### Art. 10

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'or- ganisation et au fonctionnement de la Caisse des Dé- pôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1994 aux consignations, aux dépôts volon- taires et aux cautionnements de toutes catégories con- fiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

#### Art. 11

Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en oeuvre de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont ver- sés aux budgets des Régions.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les rem- boursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés eu- ropéennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés eu- ropéennes.

#### Art. 12

Conformément à l'article 53, 1° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Com- munautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédéra- le de l'Etat, les moyens financiers des Régions en pro- venance des impôts régionaux sont estimés, pour l'an- née budgétaire 1994, à 25 292 000 000 de francs pour la Région flamande, à 12 228 300 000 francs pour la

12 228 300 000 frank voor het Waalse Gewest en op 9 701 800 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

#### Art. 13

Overeenkomstig artikel 53, 1<sup>o</sup>bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen voortvloeiend uit de gemeenschapsbelasting, voor het begrotingsjaar 1994 geraamd op 14 531 100 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 8 326 700 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Overeenkomstig artikel 56, 1<sup>o</sup>bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoerd door de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, en overeenkomstig artikel 53, 1<sup>o</sup>bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, ingevoerd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen voortvloeiend uit de gemeenschapsbelasting, voor het begrotingsjaar 1994 geraamd op 154 200 000 frank voor de Duitstalige Gemeenschap.

#### Art. 14

Overeenkomstig artikel 53, 2<sup>o</sup> van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1994 geraamd op 262 524 700 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 192 243 700 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

#### Art. 15

Overeenkomstig de artikelen 53, 3<sup>o</sup> en 35bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1994 geraamd op 141 605 100 000 frank voor het Vlaamse Gewest; op 93 780 900 000 voor het Waalse Gewest en op 26 362 900 000 voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Région wallonne et à 9 701 800 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

#### Art. 13

Conformément à l'article 53, 1<sup>o</sup>bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés en provenance de l'impôt communautaire sont estimés, pour l'année budgétaire 1994 à 14 531 100 000 francs pour la Communauté flamande et à 8 326 700 000 francs pour la Communauté française.

Conformément à l'article 56, 1<sup>o</sup>bis de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, et conformément à l'article 53, 1<sup>o</sup>bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers de la Communauté germanophone en provenance de l'impôt communautaire sont estimés, pour l'année budgétaire 1994 à 154 200 000 francs.

#### Art. 14

Conformément à l'article 53, 2<sup>o</sup> de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques sont estimés, pour l'année budgétaire 1994, à 262 524 700 000 francs pour la Communauté flamande et à 192 243 700 000 francs pour la Communauté française.

#### Art. 15

Conformément aux articles 53, 3<sup>o</sup> et 35bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance de la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques sont estimés, pour l'année budgétaire 1994, à 141 605 100 000 francs pour la Région flamande, à 93 780 900 000 pour la Région wallonne et à 26 362 900 000 pour la Région de Bruxelles-Capitale.

## Art. 16

Overeenkomstig artikel 53, 1° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1993 herraamd op 25 265 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest; op 12 196 100 000 frank voor het Waalse Gewest en op 9 654 100 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

## Art. 17

Overeenkomstig artikel 53, 1°bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen voortvloeiend uit de gemeenschapsbelasting, voor het begrotingsjaar 1993, rekening houdende met de definitieve afrekening van de toegewezen middelen voor begrotingsjaar 1992, herraamd op 17 692 800 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 10 080 500 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Overeenkomstig artikel 56, 1°bis van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoerd door de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, en overeenkomstig artikel 53, 1°bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen voortvloeiend uit de gemeenschapsbelasting, voor het begrotingsjaar 1993, rekening houdende met de definitieve afrekening van de toegewezen middelen voor begrotingsjaar 1992, herraamd op 189 100 000 frank voor de Duitstalige Gemeenschap.

## Art. 18

Overeenkomstig artikel 53, 2° van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1993, rekening houdende met de definitieve afrekening van de toegewezen middelen voor begrotingsjaar 1992, herraamd op 249 745 800 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 185 128 600 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

## Art. 16

Conformément à l'article 53, 1° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance des impôts régionaux sont réestimés, pour l'année budgétaire 1993, à 25 265 000 000 de francs pour la Région flamande, à 12 196 100 000 francs pour la Région wallonne et à 9 654 100 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

## Art. 17

Conformément à l'article 53, 1°bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés en provenance de l'impôt communautaire sont réestimés, pour l'année budgétaire 1993, en tenant compte du décompte définitif des moyens attribués pour l'année budgétaire 1992, à 17 692 800 000 francs pour la Communauté flamande et à 10 080 500 000 francs pour la Communauté française.

Conformément à l'article 56, 1°bis de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, et conformément à l'article 53, 1°bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers de la Communauté germanophone en provenance de l'impôt communautaire sont réestimés, pour l'année budgétaire 1993, en tenant compte du décompte définitif des moyens attribués pour l'année budgétaire 1992, à 189 100 000 francs.

## Art. 18

Conformément à l'article 53, 2° de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques sont réestimés, pour l'année budgétaire 1993, en tenant compte du décompte définitif des moyens attribués pour l'année budgétaire 1992, à 249 745 800 000 francs pour la Communauté flamande et à 185 128 600 000 francs pour la Communauté française.

## Art. 19

Overeenkomstig de artikelen 53, 3° en 35bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1993, rekening houdende met de definitieve afrekening van de toegewezen middelen voor begrotingsjaar 1992, herhaard op 127 520 700 000 frank voor het Vlaamse Gewest; op 87 033 000 000 frank voor het Waalse Gewest en op 24 497 500 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

## Art. 20

De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

## Art. 21

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1994.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 december 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

## Art. 19

Conformément aux articles 53, 3° et 35bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance de la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques sont réestimés, pour l'année budgétaire 1993, en tenant compte du décompte définitif des moyens attribués pour l'année budgétaire 1992, à 127 520 700 000 francs pour la Région flamande, à 87 033 000 000 de francs pour la Région wallonne et à 24 497 500 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

## Art. 20

Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds spécial ouvert à la Section particulière du budget du Ministère des Finances, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

## Art. 21

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET



RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1994  
BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1994

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I - RECETTES COURANTES

Artikelen	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Evaluations par article			
	Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
	Recettes non affectées	Recettes affectées		
			SECTION I - RECETTES FISCALES	
			CHAPITRE 18	
			MINISTERIE DES FINANCES.	
			§ 1. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.	
36.01	31 200,0	-	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles.	36.01
36.02	-	-	Taxe sur les jeux et paris (pour membre).	36.02
36.03	-	-	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (pour mémoire).	36.03
36.04	7 500,0	-	Taxe de mise en circulation.	36.04
37.01	-	-	Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte :	37.01
			1. Précompte immobilier.....	
			2. Précompte mobilier..... 102 400,0	
37.02	186 200,0	-	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non salariés (personnes physiques et sociétés).	37.02
37.03	2 000,0	-	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).	37.03
37.04	400,0	-	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés.	37.04
37.05	-20 000,0	-	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques.	37.05
			SECTION I - FISCALE ONTVANGSTEN	
			HOOFDSTUK 18	
			MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
			§ 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN.	
36.01			Verkeersbelasting op de autovoertuigen.....	
36.02			Belasting op de spelen en de weddenschappen (pro memorie).....	
36.03			Belasting op de automatische ontspanningstoestellen (pro memorie).....	
36.04			Belasting op de inverkeerstelling.....	
37.01			Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing :	
			2. Onroerende voorheffing.....	
			2. Roerende voorheffing..... 102 400,0	
37.02			Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen).....	
37.03			Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen).....	
37.04			Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen.....	
37.05			Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de natuurlijke personen	

## TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Evaluations par article (In miljoenen frank) (En millions de francs)		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées		
37.06	Personenbelasting geïnd als bedrijfsvoorheffing...	500 631,0	-	Impôt des personnes physiques perçu sous forme de précompte professionnel.	37.06
37.07	Inhoudingen van belasting op werkloosheidsuitkeringen (pro memoria).....	-	-	Retenues d'impôt sur les allocations de chômage (pour mémoire).	37.07
37.08	Andere diverse opbrengsten en toevallige ontvangsten.....	650,0	-	Autres produits divers et recettes accidentelles.	37.08
37.09	Boeten inzake directe belastingen en ernede gelijkgestelde belastingen.....	950,0	-	Amenées en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées.	37.09
	Totaal voor § 1 .....	811 931,0	-	Totaux pour le § 1.	
			811 931,0		
36.01	§ 2. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJZEN.			§ 2. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.	
36.02	Invoerrechten (pro memoria).....	-	-	Droits d'entrée (pour mémoire).	36.01
	Invoerrechten :			Droits d'accise :	36.02
	a) Bier.....			a) Bières.....	
	b) Gegiste vruchtendranken.....			b) Boissons fermentées de fruits.....	
	c) Mousseerende gegiste dranken.....			c) Boissons fermentées mousseuses.....	
	d) Tussenprodukten.....			d) Produits intermédiaires.....	
	e) Alcohol.....			e) Alcools.....	
	f) Alcoholvrije dranken.....			f) Boissons non alcoolisées.....	
	g) Minerale olie.....			g) Huiles minérales.....	
	h) Bewerkte tabak.....			h) Tabac manufacturé.....	
	i) Koffie.....			i) Café.....	
	j) Bijdrage voor controle op de automatische fuel.....			j) Redevance de contrôle sur le fuel automatique.....	
	k) Zware fuel.....			k) Fuel lourd.....	
	l) Suiker.....			l) Sucres.....	
	m) Benzol.....			m) Benzol.....	
		171 200,0	-		

TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article Niet-geaffecteerde ontvangsten Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten Recettes affectées		
36.03	Vergunningsrecht sterke drank.....	550,0	-	Taxe de patente boissons spiritueuses.	36.03
36.04	Diverse en toevallige ontvangsten.....	20,0	-	Recettes diverses et accidentelles.	36.04
36.05	Opbrengst der contentieuze zaken.....	230,0	-	Produits du contentieux.	36.05
	Totalen voor § 2 .....	172 000,0	-	Totaux pour le § 2.	
			172 000,0		
	§ 3. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.M., REGISTRATIE EN DOMEINEN.			§ 3. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.	
36.01	Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.....	171 444,4	-	Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.	36.01
36.02	Registratierechten.....	37 338,9	-	Droits d'enregistrement.	36.02
36.03	Griffierechten.....	1 640,0	-	Droits de greffe.	36.03
36.04	Hypotheekrechten.....	1 280,0	-	Droits d'hypothèque.	36.04
36.05	Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging.....	10,0	-	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.	36.05
36.06	Boeten inzake belastingen.....	3 410,0	-	Amendes en matière d'impôts.	36.06
37.01	Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk.....	1 019,0	-	Taxes sur les associations sans but lucratif.	37.01
37.02	Taks op de coördinatiecentra.....	1 060,0	-	Taxe sur les centres de coordination.	37.02
37.03	Jaarlijkse taks op de collectieve beleggingsinstellingen.....	160,0	-	Taxe annuelle sur les organismes de placement collectif.	37.03
38.02	Boeten van veroordelingen in alierhande zaken.....	6 550,0	-	Amendes de condamnations en matières diverses.	38.02

TITRE I - RECETTES COURANTES  
(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
38.03	Boeten van veroordelingen in allerhande zaken (Ontvangsten toegevoegd aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke geweldadaden - Ministerie van Justitie, programma 12-40-0).....	-	96,0	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence - Ministère de la Justice, programme 12-40-0).	38.03
38.04	Boetes aan vervoerders van illegalen.....	3,0	-	Amendes aux transporteurs d'illégaux.	38.04
	Totalen voor § 3 .....	223 906,3	96,0	Totaux pour le § 3.	
		224 002,3			
	Totalen voor sectie I .....	1 207 837,3	96,0	Totaux pour la section I.	
		1 207 933,3			
	SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN			SECTION II - RECETTES NON FISCALES	
	HOOFDSTUK 11			CHAPITRE 11	
	DIENTEN VAN DE EERSTE MINISTER.			SERVICES DU PREMIER MINISTRE.	
16.01	Stortingen door gebruikers van het informatica-programma BISTEL (oud fonds 66.01).....	7,4	-	Versements par les utilisateurs du programme informatique BISTEL (ancien fonds 66.01).	16.01
48.01	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastatalen met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector (oud fonds 66.06).....	423,9	-	Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastataux en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public (ancien fonds 66.06).	48.01
06.01	Diverse opbrengsten.....	22,0	-	Produits divers.	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.10).....	0,8	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.10)	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 11 .....	454,1	-	Totaux pour le chapitre 11	
		454,1	454,1		

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN  
(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 12			CHAPITRE 12	
	MINISTERIE VAN JUSTITIE			MINISTERE DE LA JUSTICE.	
16.01	Opbrengsten van het Belgisch Staatsblad.....	1 060,0	-	Produits du Moniteur belge.	16.01
27.01	Winsten van de Regie van de Gevangenisarbeid en winsten gemaakt door de zelfstandige boerderijen..	17,0	-	Bénéfices de la Régie du Travail pénitentiaire et bénéfices réalisés par les fermes autonomes.	27.01
36.01	Bijdragen geïnd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.....	1 000,0	-	Redevances perçues par la commission de la vie privée.	36.01
06.01	Diverse opbrengsten.....	11,4	-	Produits divers.	06.01
	Totalen voor hoofdstuk 12 .....	2 088,4	-	Totaux pour le chapitre 12	
	HOOFDSTUK 13			CHAPITRE 13	
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN.			MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.	
12.01	Recuperatie van de kosten voor interventies door de diensten van de Civiele Bescherming (oud Fonds 60.02).....	3,5	-	Récupération des frais à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile (ancien fonds 60.02).	12.01
16.01	Opbrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-9).....	-	193,0	Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés (Recettes affectées au programme 13-51-9).	16.01
16.02	Bijdragen gestort door de privaatrechtelijke instellingen die gewetensbezwaarden in dienst hebben (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-51-6).....	-	15,0	Contributions versées par les organismes de droit privé utilisant des objets de conscience (Recettes affectées au programme 13-51-6).	16.02

## TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
16.03	Opbrengst van retributies verschuldigd in verband met risico's van nucleaire ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-5).....	-	100,0	Produit de redevances à percevoir en rapport avec avec les risques d'accidents nucléaires (Recettes affectées au programme 13-54-5).	16.03
36.01	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-4).....	-	110,0	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-54-4).	36.01
36.02	Opbrengsten van retributies aangerekend aan de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de opleiding van die ondernemingen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-56-1).....	-	21,0	Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1)	36.02
38.01	Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2).....	-	20,0	Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).	38.01
38.02	Opbrengst van de dwangsommen gestort krachtens artikel 36 van de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-59-0).....	-	5,0	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0).	38.02
05.01	Diverse opbrengsten : 1. Terugbetaling van de voorschotten, ge-daan voor rekening der gemeenten, uit hoofde van de betaling van zekere onkosten en toelagen van de gewestelijke gemeente-ontvangers (art. 140 van de nieuwe gemeentewet)..... 1,5 2. Verkoop van publicaties : a) Betaling van de identiteitskaartformulieren door de Staat aan de gemeenten afgeleverd..... 98,9 b) Opbrengst van de verkoop van verkiezingsdocumentatie..... 0,3	-	-	Produits divers : 1. Remboursements des avances faites pour compte des communes, du chef de paiement de certains frais et indemnités des receveurs communaux régionaux (art. 140 de la nouvelle loi communale)..... 1,5 2. Vente de publications a) Paiement des formuliers de cartes d'identité fournies par l'Etat aux communes..... 98,9 b) Recette résultant de la vente de documents électoraux..... 0,3	05.01

TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN		Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
	Evaluations par article		Ramingen per artikel			
	Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten	Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
	Recettes non affectées	Recettes affectées				
	c) Opbrengst van de verkoop van statistische gegevens (pro memorie).....	-			c) Recette résultant de la vente de données de statistiques (pour mémoire).....	
	3. Terugbetaling in verband met de uitkering van de militieverageoeding in vredestijd....	4,0			3. Remboursements afférents au paiement de l'indemnité de milice en temps de paix....	4,0
	4. Terugstorting door de provincies en de gemeenten voor prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij verkiezingen.....	12,0			4. Remboursement par les provinces et les communes des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur en cas d'élections.....	12,0
	5. Opbrengst van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissementsschennisaris bevoegd voor het Duitse taalgebied..	2,0	118,7	-	5. Produit des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande.....	2,0
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.05).....		0,5	-	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.05).	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 13 .....		122,7	464,0	Totaux pour le chapitre 13	
			586,7			
	HOOFDSTUK 14				CHAPITRE 14	
	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL				MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.	
31.01	Terugbetalingen van toelagen toegekend in het kader van de wetten op de economische expansie (oud fonds 60.01).....		50,0	-	Remboursements de subsides alloués dans le cadre des lois d'expansion économique (ancien fonds 60.01).	31.01
38.01	Opbrengst van de kanselarij- en consulaatrechten en visa der paspoorten.....		400,0	-	Produits des droits de chancellerie, taxes consulaires et visa des passeports.	38.01

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I - RECETTES COURANTES

Artikelen	AANLIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
06.01	Diverse opbrengsten.....	5,3	-	Produits divers.	06.01
	Totalen voor hoofdstuk 14 .....	455,3	-	Totaux pour le chapitre 14	
	HOOFDSTUK 15	455,3		CHAPITRE 15	
	ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.			COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.	
26.01	Stortingen door de geassisteerde landen.....	50,0	-	Verséments des pays assistés.	26.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de Nationale Delcrede- redienst met het oog op het uitkeren van de bezol- dingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.....	0,2	-	Verséments par l'Office national du Ducroire en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 15 .....	50,2	-	Totaux pour le chapitre 15	
	HOOFDSTUK 16	50,2		CHAPITRE 16	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.			MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.	
12.01	Terugbetalingen van uitgaven.....	318,6	-	Remboursements de dépenses.	12.01
12.02	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verrichtin- gen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen.....	350,0	-	Versément au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	12.02
16.01	Opbrengst van de verkoop van militaire uitrus- tingsvoorwerpen (Ontvangsten toegevoegd aan : 1. het programma 16-50-0 ..... 40,0 2. het programma 16-70-4)..... 4,0	-	44,0	Produit de la vente d'objets d'équipement militaire (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 ..... 40,0 2. au programme 16-70-4)..... 4,0	16.01



TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées		
16.02	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegevoerd aan : 1. het programma 16-50-0 ..... 939,8 2. het programma 16-70-4)..... -	-	939,8	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 ..... 939,8 2. au programme 16-70-4)..... -	16.02
16.03	Verkoop van meubilair dat ter beschikking is gesteld van de gezinnen gehuisvest in woningen beheerd door de Belgische militaire overheid in Duitsland.....	8,0	-	Vente de mobilier mis à disposition des familles occupant des logements de l'autorité militaire belge en Allemagne.	16.03
17.01	Opbrengst van de verkoop van hoofdmaterieel en van het bijbehorend materieel in het kader van de investeringsuitgaven (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 16-50-2) (pro memorie).....	-	-	Produit de la vente de matériels majeurs et leurs accessoires dans le cadre des dépenses d'investissements (Recettes affectées au programme 16-50-2) (pour mémoire).	17.01
17.02	Terugbetaling van prefinancieringen ten laste van de begroting van Landsverdediging uitgevoerd ten voordele van de infrastructuurprogramma's van de N.A.V.O. (Ontvangsten toegevoerd aan : 1. het programma 16-50-2 ..... 200,0 2. het programma 16-50-4).....	-	200,0	Remboursements de préfinancements effectués à charge du budget de la défense nationale au profit des programmes d'infrastructure O.T.A.N. (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-2 ..... 200,0 2. au programme 16-50-4).....	17.02
26.01	Interessen voortvloeiend uit de contracten voor aanschaffing van de F16 (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 16-50-2) (pro memorie).....	-	-	Intérêts générés dans le cadre des contrats d'acquisition F16 (Recettes affectées au programme 16-50-2) (pour mémoire).	26.01
06.01	Diverse opbrengsten.....	0,1	-	Produits divers.	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.08).....	0,5	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.08).	08.01
Totalen voor hoofdstuk 16 .....		677,2	1 183,8	Totaux pour le chapitre 16	
		1 861,0			

## TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 17 RIJKSWACHT.			CHAPITRE 17 GENDARMERIE.	
12.01	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopening.....	140,0	-	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.	12.01
16.01	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-50-0).....	-	1,0	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées au programme 17-50-0).	16.01
	Totalen voor hoofdstuk 17 .....	140,0	1,0	Totaux pour le chapitre 17	
		141,0			
	HOOFDSTUK 18 MINISTERIE VAN FINANCIEN			CHAPITRE 18 MINISTÈRE DES FINANCES.	
	§ 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE.			§ 1. ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE.	
11.01	Terugbetalingen : 1.a) van wedden, salarissen, ten onrechte uitbetaald ..... 480,0 b) van pensioenen ten onrechte uitbetaald 470,0 2. van wedden uitbetaald door de ministerie departementen, ten bate van bijparastatale, intergeallieerde, enz., organismen gedetacheerd of voor syndicale en andere opdrachten ter beschikking gestelde ambtenaren en beampten..... 100,0			Remboursements : 1.a) de traitements, salaires, liquidés indûment ..... 480,0 b) de pensions liquidées indûment ..... 470,0 2. de traitements liquidés par les départements ministériels au profit de fonctionnaires et agents détachés dans les organismes parastataux, interalliés, etc., ou mis en disponibilité pour missions syndicales et autres..... 100,0	11.01
		1 050,0			

TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
12.01	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten.....	320,0	-	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.	12.01
12.02	Kredingsfonds van het douanepersoneel (oud fonds 60.04.C) (pro memorie).....	-	-	Masse d'habillement du personnel de la Douane (ancien fonds 60.04.C) (pour mémoire).	12.02
16.01	Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten.....	4 313,9	-	Frais de perception remboursés par les Communautés européennes à charge des recettes effectuées pour leur compte.	16.01
26.01	Interessen aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven.....	173,9	-	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises.	26.01
26.02	Interessen van de portefeuille van de Deposito- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 23), interesten van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en interesten van de portefeuille van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika.....	1 601,6	-	Intérêts du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23), intérêts du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et intérêts du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique.	26.02
26.03	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland.....	142,1	-	Intérêts dus à l'Etat en provenance de l'étranger.	26.03
27.01	Aandeel van de Staat in de winsten van de financiële instellingen.....	60 381,0	-	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières.	27.01
27.02	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.....	0,1	-	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	27.02
49.01	Storting door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering van de opbrengst van de financiële middelen bedoeld in artikel 24, § 1, lid 1, 1° tot 5° van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden na aftrek van de middelen nodig voor de financiering van de prestaties van revalidatie....	11 262,0	-	Versement par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du produit des moyens financiers visés à l'article 24, § 1er, alinéa 1er, 1° à 5° de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, après déduction des moyens nécessaires au financement des prestations de rééducation fonctionnelle.	49.01

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I - RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Ramingen per artikel	(In miljoenen frank) (En millions de francs)		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
49.02	<p>Overschrijding van de maximale debetpositie van de kasaldi van de Gemeenschappen en Gewesten, verhoogd met de daarmee verbonden intresten (K.B. van 26 Januari 1990 houdende bepaling van de modaliteiten van de organisatie van de thesaurie van de Gemeenschappen en de Gewesten tijdens de jaren 1989 en 1990) (pro memorie) :</p> <p>1° Vlaamse Gemeenschap..... - 2° Waals Gewest..... - 3° Franse Gemeenschap..... - 4° Brussels Hoofdstedelijk Gewest..... -</p>			<p>Dépassement, augmenté des intérêts y afférents, de la position débitrice maximale des soldes de caisse des Communautés et des Régions (A.R. du 26 janvier 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés et des Régions durant les années 1989 et 1990) (pour mémoire) :</p> <p>1° Communauté flamande..... - 2° Région wallonne..... - 3° Communauté française..... - 4° Région de Bruxelles-Capitale..... -</p>	49.02
49.03	<p>Intrèsten verschuldigd aan de Staat uit hoofde de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3° lid van de bijzondere wet van 16 Januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) (pro memorie).</p> <p>1° Door de Vlaamse Gemeenschap..... 880,8 2° Door het Waals Gewest..... 149,0 3° Door de Franse Gemeenschap..... 456,3 4° Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.. 68,9 5° Door de Duitstalige Gemeenschap..... 1,4</p>			<p>Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et Régions (en vertu de l'article 54, § 1er, 3ème alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) (pour mémoire) :</p> <p>1° Par la Communauté flamande..... 880,8 2° Par la Région wallonne..... 149,0 3° Par la Communauté française..... 456,3 4° Par la Région de Bruxelles-Capitale..... 68,9 5° Par la Communauté germanophone..... 1,4</p>	49.03
06.01	Diverse opbrengsten.....	1 556,4		Produits divers.	06.01
08.01	Ontvangsten afkomstig van andere diensten.....	10 702,7		Recettes en provenance d'autres services.	08.01
08.02	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij....	125,0		Recettes en provenance de la Loterie Nationale.	08.02
08.03	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bevoordelingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04).....	2 500,0		Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.03
		9,5			

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN  
(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
08.04	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begrotingsfondsen van diverse ministeries - art. 66.XX.C) (pro memoria).....	-	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels - art. 66.XX.C) (pour mémoire).	08.04
	Totaal voor § 1 .....	94 138,2	-	Totaux pour le § 1.	
		94 138,2	-		
	§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B. T. W., REGISTRATIE EN DOMEINEN.			§ 2. ADMINISTRATION DE LA T. V. A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.	
11.01	Terugbetalingen van wedden, pensioenen en vergoedingen.....	275,0	-	Remboursements de traitements, pensions et indemnités.	11.01
16.01	Opbrengsten van de domeinen.....	150,0	-	Produits des domaines.	16.01
28.01	Rebtributies voor gebruik van domeingoeederen.....	100,0	-	Redevances pour l'occupation des biens domaniaux.	28.01
36.01	Nalatighedsinteressen inzake belastingen.....	2 860,0	-	Intérêts moratoires en matière d'impôts.	36.01
38.01	Deficit van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen.....	30,0	-	Déficit des comptables et recettes diverses.	38.01
38.02	Schadevergoedingen en nalatighedsinteressen in allerlei zaken.....	10,0	-	Domages et intérêts moratoires en matières diverses.	38.02
06.01	Diverse opbrengsten.....	6,5	-	Produits divers.	06.01
	Totaal voor § 2 .....	3 431,5	-	Totaux pour le § 2.	
		3 431,5	-		
			3 431,5		

## TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Evaluations par article		Articles
		Ramingen per artikel Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten	
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées	
		Recettes non affectées		
16.01	§ 3. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN.	23,3	-	16.01
37.01	Diverse ontvangsten.....	2 000,0	-	37.01
37.02	Nalatigheidsinteressen (ten laste van de bedrijven en van de gezinnen).....	-180,0	-	37.02
48.01	Recontributieleden wegens vervolgingen.....	1 600,0	-	48.01
	Vergelding der administratiekosten in verband met de inning van sommige gemeentebelastingen.....			
	Totalen voor § 3 .....	3 443,3	-	
		3 443,3		
06.01	§ 4. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN.	345,0	-	06.01
	Diverse opbrengsten.....			
	Totalen voor § 4 .....	345,0	-	
		345,0		
16.01	§ 5. ADMINISTRATIE VAN HET KADASTER.	200,0	-	16.01
	Diverse opbrengsten.....			
	Totalen voor § 5 .....	200,0	-	
		200,0		
		200,0		

## DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS

## § 3. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.

Recettes diverses.

16.01

Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages).

37.01

Rétributions du chef de poursuites.

37.02

Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.

48.01

Totaux pour le § 3.

## § 4. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.

Produits divers.

06.01

Totaux pour le § 4.

## § 5. ADMINISTRATION DU CADASTRE.

Recettes diverses.

16.01

Totaux pour le § 5.

200,0

TITRE I - RECETTES COURANTES  
(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Net-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
06.01	§ 6. DIVERSE ADMINISTRATIES. Diverse opbrengsten.....	255,5	-	§ 6. DIVERSES ADMINISTRATIONS. Produits divers.	06.01
	Totalen voor § 6 .....	255,5	-	Totaux pour le § 6.	
	Totalen voor hoofdstuk 18 .....	101 813,5	-	Totaux pour le chapitre 18	
	HOOFDSTUK 21	101 813,5		CHAPITRE 21	
	PENSIOENEN.			PENSIONS.	
33.01	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	164,0	Annulation d'arrangés de pensions ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1).	33.01
37.01	Afhouding van 7,5% op de wedden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	32 525,0	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.01
37.02	Bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en de gezinnen zonder kinderen in de overheidssector (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1) (pro memorie).....	-	-	Retenue spéciale et temporaire des isolés et des familles sans enfants dans le secteur public (Recettes affectées au programme 21-51-1) (pour mémoire).	37.02
37.03	Afhouding van 0,5% op de rustpensioenen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	700,0	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.03
37.04	Afhouding op de pensioenen die behoren tot een régime dat het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	4,9	Retenue sur pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.04

## TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I — RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
37.05	Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	40,0	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.05
37.06	Patronale responsabiliseringsbijdrage (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	725,0	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).	37.06
38.01	Verwijlinteressen en boeten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	1,0	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1).	38.01
47.01	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	420,0	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur publics et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.01
47.02	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-1).....	-	166,0	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).	47.02
47.03	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	-	470,0	Remboursements par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.03
47.04	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	-	20,0	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5).	47.04



TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANKOZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
08.01	Terugbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	-	4 666,0	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.01
08.02	Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonanceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).....	-	15,0	Annulation d'arrangements de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnancées indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).	08.02
	Totalen voor hoofdstuk 21 .....	-	39 916,9	Totaux pour le chapitre 21	
	HOOFDSTUK 22	39 916,9		CHAPITRE 22	
	MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.			MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.	
16.01	Opbrengsten van de verkoop van brochures (voorheen het Economisch en Sociaal Instituut van Middenstand).....	0,2	-	Recettes résultant de la vente de brochures (antérieurement de l'Institut Economique et Social des Classes moyennes).	16.01
38.01	Royalities — Terminal "Office Régional d'Informatique" (O.R.I.).....	1,2	-	Royalities — Terminal Office Régional d'Informatique (O.R.I.).	38.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01).....	1,7	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 22 .....	3,1	-	Totaux pour le chapitre 22	
		3,1			



TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Evaluations par article		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Ramingen per artikel Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
37.05	Ontvangsten bestemd ter bevordering van de werkgelegenheid in de diensten afhangende van de jeugdbescherming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) (pro memorie).....	-	-	Recettes destinées à la promotion de l'emploi dans les services dépendant de la protection de la jeunesse (Recettes affectées au programme 23-56-4) (pour mémoire).	37.05
37.06	Ontvangsten van de werknemers bestemd voor het Begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4).....	-	2 000,0	Recettes des employeurs destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4).	37.06
37.07	Ontvangsten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening bestemd voor het Begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4) (pro memorie).....	-	-	Recettes de l'Office national de l'Emploi destinées au Plan d'accompagnement (Recettes affectées au programme 23-56-4) (pour mémoire).	37.07
39.01	Tussenkomen van het Europees Sociaal Fonds ten voordele van nationale programma's (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-9).....	-	405,0	Intervention du Fonds social européen en faveur de programmes nationaux (Recettes affectées au programme 23-56-9).	39.01
47.01	Terugstorting door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de Pool der Zeevlieden ter Koopvaardij van te veel ontvangen toelagen (pro memorie)...	-	-	Remboursements par l'Office national de l'Emploi et le Pool des marins de la marine marchande des subsides trop perçus (pour mémoire).	47.01
06.01	Diverse opbrengsten.....	35,7	-	Produits divers.	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01).....	2,3	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 23 .....	38,0	3 701,0	Totaux pour le chapitre 23	
	HOOFDSTUK 24	3 739,0		CHAPITRE 24	
	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.			MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.	
33.01	Tegemoetkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postchecks niet kon geschieden (oud fonds 63.02).....	200,0	-	Allocations aux handicapés. Produits des assignations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des chèques postaux (ancien fonds 63.02).	33.01

## TITEL I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
36.01	Ontvangsten bestemd voor het Fonds ter financiering van de Dienst Arbeidsongevallen en Beroepsziekten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 24-51-4).....	-	26,3	Recettes destinées au Fonds de financement du Service Accidents du travail et Maladies professionnelles (Recettes affectées au programme 24-51-4).	36.01
39.01	Externe tussenkomst in de financiering van de activiteiten van het departement (pro memorie)....	-	-	Intervention externe dans le financement des activités du département (pour mémoire).	39.01
47.01	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.....	18,9	-	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.	47.01
06.01	Diverse opbrengsten.....	20,9	-	Produits divers.	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04).....	11,2	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.01
08.02	Aan de Schatkist te affecteren bedragen ten laste van het programma 24-51-4 van de Algemene Uitgavenbegroting, organiek fonds : Fonds ter financiering van de controle van de wetsverzekeraars.....	18,5	-	Montants à affecter au Trésor à charge du programme 24-51-4 du Budget général des Dépenses, fonds organique : Fonds de financement du contrôle des assureurs-loi.	08.02
	Totaal voor hoofdstuk 24 .....	269,5	26,3	Totaux pour le chapitre 24	
	HOOFDSTUK 25	295,8		CHAPITRE 25	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.			MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.	
16.01	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981) (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-57-1)....	-	138,0	Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981) (Recettes affectées au programme 25-57-1).	16.01

TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
36.01	Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 25-52-7)	-	170,0	Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 25-52-7).	36.01
38.01	Ontvangsten betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979) (oud fonds 66.12)	272,3	-	Recettes relatives à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979) (ancien fonds 66.12).	38.01
38.02	Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 21 juni 1983 betreffende geneesmiddelen diervoeders (oud fonds 66.15)	0,2	-	Recettes résultant de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux (ancien fonds 66.15).	38.02
38.03	Ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen (oud fonds 66.23)	23,5	-	Recettes résultant de l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, de l'importation et du transit des déchets (ancien fonds 66.23).	38.03
38.04	Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 5 januari 1976 (art. 152) op de geneesmiddelen (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 25-51-4)	-	227,0	Recettes résultant de l'application de la loi du 5 janvier 1976 (art. 152) sur les médicaments (Recettes affectées au programme 25-51-4).	38.04
38.05	Heffingen bij afgifte van certificaten voor gezondheidsberoepen	5,0	-	Prélèvement lors de la délivrance de certificats de professions médicales.	38.05
06.01	Diverse opbrengsten	160,9	-	Produits divers.	06.01
08.01	Storvingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.07)	0,2	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.07).	08.01
Totalen voor hoofdstuk 25		462,1	535,0	Totaux pour le chapitre 25	
		997,1			

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITRE I - RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 31			CHAPITRE 31	
	MINISTERIE VAN LANDBOUM.			MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.	
16.01	Opbrengst van de Dienst tot bescherming van kweekproducten (oud fonds 66.07) (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-51-2).....	-	5,2	Produit du Service de la protection des obtentions végétales (ancien fonds 66.07) (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.01
16.02	Vergoedingen verschuldigd voor de aflevering van fytosanitaire certificaten (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-51-2).....	-	2,0	Rétributions dues pour la délivrance de certificats phytosanitaires (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.02
16.03	Vergoedingen verschuldigd inzake de inschrijving van de rassen in de nationale rassencatalogi (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-51-2).....	-	16,2	Redevances dues en matière d'inscription des variétés aux catalogues nationaux des variétés (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd voor de controle van het teeltmateriaal van de landbouw-, tuinbouw- en bosbouwgewassen (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-51-2).....	-	41,2	Rétributions dues pour le contrôle du matériel de reproduction des cultures horticoles et forestières (Recettes affectées au programme 31-51-2).	16.04
26.01	Interessen aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-52-4) (pro memorie).....	-	-	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises (Recettes affectées au programme 31-52-4) (pour mémoire).	26.01
32.01	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-53-4) (pro memorie).....	-	-	Remboursement de subsides et d'avances (Recettes affectées au programme 31-53-4) (pour mémoire).	32.01
32.02	Terugbetaling van toelagen en voorschotten (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-52-4) (pro memorie).....	-	-	Remboursement de subsides et d'avances (Recettes affectées au programme 31-52-4) (pour mémoire).	32.02
36.01	Retributies en vergoedingen voor erkenningen van fytofarmaceutische producten (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 31-53-3).....	-	28,5	Rétributions et taxes sur les agréments de produits phytopharmaceutiques (Recettes affectées au programme 31-53-3).	36.01

TITRE I — RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes non affectées	Recettes affectées	
38.01	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke produkten — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	-	475,2	38.01 Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux — secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).
38.02	Administratieve geldboeten — sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	-	0,5	38.02 Amendes administratives — secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).
38.03	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke produkten — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	-	466,2	38.03 Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).
38.04	Administratieve geldboeten — sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	-	0,5	38.04 Amendes administratives — secteur porcin (Recettes affectées au programme 31-52-4).
38.05	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren en dierlijke produkten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	-	20,0	38.05 Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits d'animaux — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4).
38.06	Administratieve geldboeten — sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4) (pro memorie).....	-	-	-	38.06 Amendes administratives — secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4) (pour mémoire).
38.07	Verplichte bijdragen voor de fyto-sanitaire erkenning van de bedrijven en voor bijkomende controleprestaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	-	22,0	38.07 Cotisations obligatoires pour l'agrégation phytosanitaire des exploitations et pour prestations supplémentaires de contrôle (Recettes affectées au programme 31-52-4).
39.01	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4).....	-	-	949,0	39.01 Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-53-4).
39.02	Ontvangsten afkomstig van de E.E.G., bestemd voor de financiering van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire maatregelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-53-4).....	-	-	52,0	39.02 Recettes en provenance de la C.E.E., destinées au financement du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aide communautaire (Recettes affectées au programme 31-53-4).

## TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		Articles
		Evaluations par article		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten	
		Recettes non affectées	Recettes affectées	
46.02	Opneming van reserves van de wetenschappelijke instellingen voor landbouwkundig onderzoek en van het I.W.O.N.L. (pro memorie).....	-	-	46.02
06.01	Diverse opbrengsten.....	16,0	-	06.01
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de besoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.06).....	1,5	-	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 31 .....	17,5	2 078,5	
		2 096,0		
	HOOFDSTUK 32			
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.			
11.01	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de personeelskosten van de geregionaliseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 1992 (pro memorie).....	-	-	11.01
12.01	Financiering van personeelskosten en werkingskosten voor de uitvoering van opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen.....	1,1	-	12.01
12.02	Terugbetaling door de Gewesten en Gemeenschappen van de werkingskosten van de geregionaliseerde secties van het Planbureau voor de jaren 1990, 1991 en 1992 (pro memorie).....	-	-	12.02
16.01	Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare- en privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belindis en Belgostat (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 32-42-1) (Samenvoeging oude artikels 16.01 en 16.02).....	-	23,0	16.01
	Totaux pour le chapitre 31			
	CHAPITRE 32			
	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.			
	Remboursement par les Régions et Communautés des frais de personnel des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (pour mémoire).			
	Financement de frais de personnel et de frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.			
	Remboursements par les Régions et Communautés des frais de fonctionnement des sections régionalisées du Bureau du Plan pour les années 1990, 1991 et 1992 (pour mémoire).			
	Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belindis et Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1) (Regroupement des anciens articles 16.01 et 16.02).			



TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
16.03	Heffingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accrediatie en Certificatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-51-1)	-	9,0	Rétributions versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification (Recettes affectées au programme 32-51-1).	16.03
16.04	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-1)	-	1,5	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-55-1).	16.04
26.01	Interessen te storten door de openbare investeringsmaatschappijen (G.I.M.V., S.R.I.M., G.I.M.B. en N.I.M.) op de door deze maatschappijen bij de ondernemingen teruggevorderde bedragen die niet binnen de conventionele tijdsbestekken aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing werden overgemaakt (oud fonds 60.04.01)	50,0	-	Intérêts à verser par les sociétés publiques d'investissement (G.I.M.V., S.R.I.M., G.I.M.B. et N.I.M.) sur des montants récupérés par ces sociétés sur les entreprises et qui n'ont pas été transférés au Fonds de Rénovation industrielle dans les délais conventionnels (ancien fonds 60.04.01).	26.01
28.02	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinnningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-53-1)	-	7,2	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-53-1).	28.02
32.01	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolnijverheid (oud fonds 66.03.01)	20,0	-	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (ancien fonds 66.03.01).	32.01
36.01	Annuititeiten voor octrooien	302,4	-	Annuités de brevets.	36.01
36.02	Jaarlijkse vergoeding ten laste van de N.V. Nationale Maatschappij van de Pipleidingen	55,0	-	Redevance annuelle à charge de la S.A. Société nationale de Transport par Canalisations.	36.02
36.10	Bijdragen ten laste van de personen die aardolieproducten in gebruik stellen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-52-1)	-	70,0	Redevances à charge des personnes qui mettent en consommation des produits pétroliers (Recettes affectées au programme 32-52-1).	36.10

## TITEL I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
38.10	Ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de wetten inzake prijzenreglementering, handelspraktijken en consumentenkrediet.....	7,0	-	Recettes résultant de l'application des lois concernant la réglementation des prix, les pratiques de commerce et le crédit à la consommation.	38.10
06.01	Diverse opbrengsten.....	192,2	-	Produits divers.	06.01
06.02	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Wereldtentoonstelling te Sevilla 1992 (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 32-55-3) (pro memoria).....	-	-	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition mondiale à Séville 1992 (Recettes affectées au programme 32-55-3) (pour mémoire).	06.02
06.03	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03).....	0,1	-	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03).	06.03
06.04	Ontvangsten voortvloeiend uit stortingen van derden evenals alle andere ontvangsten verwezenlijkt ingevolge de uitoefening van de opdracht van het Commissariaat-Generaal van de Belgische Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Taejon (Zuid-Korea) 1993 (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 32-55-4) (pro memoria).....	-	-	Recettes provenant des remboursements de tiers ainsi que toutes autres recettes réalisées suite à l'exécution de la mission du Commissariat général du Gouvernement belge auprès l'Exposition internationale de Taejon (Corée du Sud) 1993 (Recettes affectées au programme 32-55-4) (pour mémoire).	06.04
08.01	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04).....	1,4	-	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).	08.01
Totalen voor hoofdstuk 32 .....		629,2	110,7	Totaux pour le chapitre 32	
		739,9			

TITRE I - RECETTES COURANTES

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Artikelen	AANKOZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
16.02	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR.  Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen om de kosten te dekken die voortvloeiën uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationale DRIVE-programma (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-56-7).....	-	5,0	CHAPITRE 33  MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE.  Sommes versées par les Communautés européennes pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7).	16.02
36.01	Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te Land, het Bestuur der Luchtvaart en het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur...	-	-	Redevances perçues par les Administrations du Transport terrestre, de l'Aéronautique et de la Réglementation de la Circulation et de l'Infra-structure.	36.01
36.02	Zeevaartpolitie, zeevaartinspectie en metingsdienst.....	327,8	-	Commissariats maritimes, services d'inspection maritime et service de jaugeage.	36.02
36.03	Vergoeding door Belgacom te betalen ingevolge artikel 3, § 2, 5° van de wet van 21 maart 1991...	220,0	-	Indemnité à payer par Belgacom suite à l'article 3, § 2, 5°, de la loi du 21 mars 1991.	36.03
36.04	Vergoeding door Belgacom te betalen ingevolge artikel 3, § 2, 5°, van de wet van 21 maart 1991 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-41-5)	1 445,0	-	Indemnité à payer par Belgacom suite à l'article 3, § 2, 5°, de la loi du 21 mars 1991 (Recettes affectées au programme 33-41-5).	36.04
36.05	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van gepersonaliseerde nummerplaten.....	-	1 400,0	Recettes provenant de la vente de plaques d'immatriculation dites personnalisées.	36.05
38.01	Private radio- en televisieontvangstoestellen. - Netto-betalingen (pro memorie).....	100,0	-	Appareils récepteurs de radio et de télévision privés. - Redevances nettes (pour mémoire).	38.01

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN  
(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
06.01	Diverse opbrengsten.....	48,1	-	Produits divers.	06.01
	Totalen voor hoofdstuk 33 .....	2 140,9	1 405,0	Totaux pour le chapitre 33	
		3 545,9			
	Totalen voor sectie II .....	109 361,7	49 422,2	Totaux pour la section II.	
		158 783,9			
	Totalen voor de lopende ontvangsten .....	1 317 199,0	49 518,2	Totaux pour les recettes courantes.	
		1 366 717,2			

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Articles	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
	<p>SECTION I - FISCALE ONTVANGSTEN</p> <p>HOOFDSTUK 18</p> <p>MINISTERIE VAN FINANCIEN.</p>			SECTION I - RECETTES FISCALES	
57.01	Successierechten (pro memorie).....	-	-	Droits de succession (pour mémoire).	57.01
57.02	Belasting op het kapitaal (met inbegrip van de ontvangsten wegens boeten) (pro memorie).....	-	-	Impôt sur le capital (y compris les recettes d'amendes) (pour mémoire).	57.02
	Totalen voor sectie I .....	-	-	Totaux pour la section I.	
	<p>SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN</p> <p>HOOFDSTUK 11</p> <p>DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.</p>			SECTION II - RECETTES NON FISCALES	
86.02	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 11-60-1).....	-	67,0	SERVICES DU PREMIER MINISTRE.	86.02
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).....	0,2	-	Remboursements d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (Recettes affectées au programme 11-60-1).	87.01
89.01	Terugbetaling van een terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Koninklijke Muntschouwburg.....	10,0	-	Remboursement d'une avance récupérable accordée au Théâtre royal de la Monnaie.	89.01
	Totalen voor hoofdstuk 11 .....	10,2	67,0	Totaux pour le chapitre 11	
			77,2		

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL  
(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 12			CHAPITRE 12	
	MINISTERIE VAN JUSTITIE,			MINISTERE DE LA JUSTICE,	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).....	1,6	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 12 .....	1,6	-	Totaux pour le chapitre 12	
	HOOFDSTUK 13			CHAPITRE 13	
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN.			MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.	
68.01	Terugbetaling van een deel van de aankooprijks gestort door de agglomeraties, de intercommunales en de gemeenten bij levering van het materieel voorzien in het algemeene reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2).....	-	100,0	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les agglomérations, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie (Recettes affectées au programme 13-54-2).	68.01
68.02	Terugbetaling van een deel van de aankooprijks gestort door de gemeenten bij levering van materieel en uitrusting voor de gemeentelijke politiediensten (pro memorie).....	-	-	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les communes lors de la livraison de matériel et d'équipement pour les services de la police communale (pour mémoire).	68.02
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02).....	0,4	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02).	87.01
	Totaal voor hoofdstuk 13 .....	0,4	100,0	Totaux pour le chapitre 13	
			100,4		

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes non affectées		
	HOOFDSTUK 14			CHAPITRE 14	
	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.			MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE ÉTRANGER.	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02).....	0,8	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02).	87.01
88.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen gelegen in het buitenland (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 14-42-0).....	-	37,9	Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-42-0).	88.01
	Totalen voor hoofdstuk 14 .....	0,8	37,9	Totaux pour le chapitre 14	
	HOOFDSTUK 15		38,7	CHAPITRE 15	
	ONTHIKKELINGSBEMERKING.			COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT.	
08.01	Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 15-54-5 - Overlevingsfonds Derde Wereld).....	-	750,0	Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 15-54-5 - Fonds de survie pour le tiers monde).	08.01
08.02	Netto-storting door de Nationale Loterij.....	2 800,0	-	Versement net de la Loterie nationale.	08.02
08.03	Ontvangsten van de boekhouders overzee, lokale bijdragen van de partnerlanden niet inbegrepen in de totale interventiekost.....	7,5	-	Recettes des comptables d'outre-mer, participation locale des pays bénéficiaires non comprise dans le coût des interventions totales.	08.03
	Totalen voor hoofdstuk 15 .....	2 807,5	750,0	Totaux pour le chapitre 15	
			3 557,5		

## TITEL II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II - KAPITRAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées		
	HOOFDSTUK 16			CHAPITRE 16	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.			MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.	
76.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 16-50-4) (pro memorie).....	-	-	Produit de la vente de biens immobiliers (Recettes affectées au programme 16-50-4) (pour mémoire).	76.01
	Totalen voor hoofdstuk 16 .....	-	-	Totaux pour le chapitre 16	
	HOOFDSTUK 18			CHAPITRE 18	
	MINISTERIE VAN FINANCIEN.			MINISTERE DES FINANCES.	
	§ 1. ADMINISTRATIE DER THESOURIE.			§ 1. ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE.	
51.01	Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, enerzijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegekend aan de steenkoolmijnen en aan de oudkoloniale.....	100,0	-	Récupérations de montants décaissés par l'Etat, d'une part au titre de sa garantie en expansion économique et pour les habitations sociales et, d'autre part, pour les aides accordées aux charbonnages et aux anciens coloniaux.	51.01
56.01	Aandeel van de Staat in de winst van financiële instellingen. Meerwaarde op het goud dat door de Koninklijke Munt bij de Nationale Bank werd aangekocht voor de aarmaak van muntstukken in Ecus (pro memorie).....	-	-	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières. Plus-value sur l'or acheté par la Monnaie royale à la Banque nationale pour la confection de pièces de monnaie, libellées en Ecus (pour mémoire).	56.01
86.01	Delging door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan.....	175,5	-	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat, ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat	86.01



TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANKUZZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
86.02	Overdracht van deelnemingen van de Staat in openbare instellingen aan andere openbare instellingen (pro memorie).....	-	-	Cession de participations de l'Etat dans des organismes publics à d'autres organismes publics (pour mémoire):	86.02
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.04) (pro memorie).....	-	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.04) (pour mémoire).	87.01
87.02	Terugbetalingen van leningen aan de personeelsleden of rechthebbenden (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begrotingsfondsen van diverse ministeries - art. 63.XX.C).....	14,0	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels - art. 63.XX.C).	87.02
88.02	Terugbetalingen van leningen toegestaan aan vreemde Staten (oud fonds 60.05).....	1 114,7	-	Remboursements des prêts accordés à des Etats étrangers (ancien fonds 60.05).	88.02
88.03	Terugbetaling van de tegoeden van België op de speciale rekening bij de Europese Investeringsbank (pro memorie).....	-	-	Remboursement des avoirs du compte spécial de la Belgique auprès de la Banque européenne d'investissement (pour mémoire).	88.03
06.01	Diverse vermogensontvangsten.....	1 799,9	-	Recettes diverses patrimoniales.	06.01
Totalen voor § 1 .....		3 204,1	-	Totaux pour le § 1.	
		3 204,1			
§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN.				§ 2. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.	
58.01	Verbeurdverklaring en gesekwestreerde goederen.....	10,0	-	Saisies et biens sous séquestre.	58.01
58.02	Voorafname op de opbrengst van de sekwesters (oud fonds 76.02.C).....	2,0	-	Prélèvement sur le produit des séquestres (ancien fonds 76.02.C).	58.02
76.01	Verkoopprizen van onroerende goederen.....	20,0	-	Produit de la vente d'immeubles.	76.01

## TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II - RECETTES DE CAPITAL

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
77.01	Verkooprijzen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen...	40,0	-	Prix de la vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat.	77.01
06.01	Diverse vermogensontvangsten.....	201,4	-	Recettes diverses patrimoniales.	06.01
	Totalen voor § 2 .....	273,4	-	Totaux pour le § 2.	
			273,4		
	Totalen voor hoofdstuk 18 .....	3 477,5	-	Totaux pour le chapitre 18	
			3 477,5		
	HOOFDSTUK 22			CHAPITRE 22	
	MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.			MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).....	0,5	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
89.01	Terugstorting door het ex-Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand van het bedrijfskapitaal ontvangen tijdens de jaren 1953, 1961 en 1976 (pro memorie).....	-	-	Remboursement par l'ex-Institut Economique et Social des Classes moyennes du capital perçu en 1953, 1961 et 1976 (pour mémoire).	89.01
89.02	Terugbetaling van de kosten verbonden aan de eerste verkiezingen van bepaalde beroepsinstellingen ingevolge de wet op de intellectuele beroepen (pro memorie).....	-	-	Remboursement des frais afférents aux premières élections de certains instituts professionnels suite à la loi sur les métiers intellectuels (pour mémoire).	89.02
	Totalen voor hoofdstuk 22 .....	0,5	-	Totaux pour le chapitre 22	
			0,5		

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes non affectées		
	HOOFDSTUK 23			CHAPITRE 23	
	MINISTERIE VAN TEMERKSTELLING EN ARBEID.			MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).....	0,1	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totalen voor hoofdstuk 23 .....	0,1	-	Totaux pour le chapitre 23	
	HOOFDSTUK 24			CHAPITRE 24	
	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.			MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.	
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).....	0,9	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
89.01	Terugbetaling van ongebruikte geldvoorschotten aan het Fonds ter financiering van de controle van de wetsverzoekers (Ontvangsten toegewezen aan het programma 24-51-4).....	-	0,1	Remboursement d'avances de fonds non utilisées au Fonds de financement du contrôle des assureurs-101 (Recettes affectées au programme 24-51-4).	89.01
	Totalen voor hoofdstuk 24 .....	0,9	0,1	Totaux pour le chapitre 24	
	HOOFDSTUK 25			CHAPITRE 25	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEPMILIEU.			MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	
89.10	Terugbetaling van de terugvorderbare voorschotten.	50,0	-	Remboursements des avances récupérables.	89.10

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
08.01	Storting aan de Schatkist van een gedeelte van de reserves van het Instituut voor Veterinaire Keuring (pro memorie).....	-	-	Versement au Trésor d'une partie des réserves de l'Institut d'Expertise vétérinaire (pour mémoire).	08.01
	Totalen voor hoofdstuk 25 .....	50,0	-	Totaux pour le chapitre 25	
	HOOFDSTUK 31	50,0		CHAPITRE 31	
	MINISTERIE VAN LANDBOUM.			MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.	
51.01	Inverdering van de door het Landbouwinvesteringsfonds uitgevoerde waarborgen (oud fonds 60.01).....	0,1	-	Recouvrement des garanties exécutées par le Fonds d'Investissement agricole (ancien fonds 60.01).	51.01
59.01	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	80,0	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-52-4).	59.01
59.02	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	54,5	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux - secteur porcain (Recettes affectées au programme 31-52-4).	59.02
59.03	Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren - sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-4).....	-	12,1	Participation de la C.E.E. aux dépenses effectuées par le Fonds de la Santé et de la Production des animaux - secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-52-4).	59.03
86.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegestaan aan de Nationale Landmaatschappij (pro memorie).....	-	-	Remboursement des avances récupérables accordées à la Société nationale terricienne (pour mémoire).	86.01
87.01	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).....	0,6	-	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).	87.01
	Totalen voor hoofdstuk 31 .....	0,7	146,6	Totaux pour le chapitre 31	
			147,3		

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

TITRE II — RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
86.01	HOOFDSTUK 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN. Terugstortingen op terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (oud fonds 66.10.A).....	20,0	-	CHAPITRE 32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES. Remboursements sur avances récupérables pour fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (ancien fonds 66.10.A).	86.01
87.01	Stortingen van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds Totalen voor hoofdstuk 32 .....	1,0	-	Versenments du Fonds commun de Garantie. Totaux pour le chapitre 32	87.01
		21,0	-		
			21,0		
51.01	HOOFDSTUK 33 MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR. Ontvangst in het kader van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot (oud fonds 60.03).....	0,2	-	CHAPITRE 33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE. Recette dans le cadre de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (ancien fonds 60.03).	51.01
66.01	Storting aan de Schatkist, door de Regie der Gebouwen, afkomstig van het Financieringsfonds samengesteld door de verwezenlijking van een gedeelte van haar patrimonium.....	-	-	Verserment au Trésor, par la Régie des Bâtiments, en provenance du Fonds de financement constitué par la réalisation d'une partie de son patrimoine.	66.01
73.01	Terugbetaling door de Gewesten, volgens het samenwerkingsakkoord, van de uitgaven uitgevoerd door de Centrale Staat in het kader van de oprichting van de installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatieproblemen in verband met het waterwegen- en wegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen en de wegen op het energieverdeelnet (pro memorie).....	-	-	Remboursement par les Régions, conformément à l'accord de coopération, des dépenses faites par l'Etat central dans le cadre de l'établissement des installations nécessaires pour la solution des problèmes d'information et d'automatisme en rapport avec le réseau des voies navigables et des routes ainsi que le raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables et aux routes, au réseau de distribution d'énergie (pour mémoire).	73.01

## TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
76.01	Storting aan de Schatkist door de Regie der Posten van de medeëigendom van de Sorteercentra (pro memorie).....	-	-	Versement au Trésor par la Régie des Postes pour la copropriété des centres de tri (pour mémoire).	76.01
86.02	Terugstorting aan de Schatkist door de Regie der Telegrafie en Telefonie van steunen voor investeringen (pro memorie).....	-	-	Remboursement au Trésor par la Régie des Télégraphes et des Téléphones d'aides pour investissements (pour mémoire).	86.02
	Totalen voor hoofdstuk 33 .....	0,2	-	Totaux pour le chapitre 33	
	Totalen voor sectie II .....	6 371,4	1 101,6	Totaux pour la section II.	
	Totalen voor de kapitaalontvangsten .....	7 473,0	7 473,0	Totaux pour les recettes de capital.	

TITEL III - PRODUIT D'EMPRUNTS

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geffecteerde ontvangsten		
		Niet-geffecteerde ontvangsten	Recettes non affectées	Geffecteerde ontvangsten	Recettes affectées
	<b>HOOFDSTUK 18</b>			<b>CHAPITRE 18</b>	
	<b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b>			<b>MINISTÈRE DES FINANCES.</b>	
96.01	Opbrengst van de leningen in Belgische frank.....	985 912,3	-	Produit des emprunts en francs belges.	96.01
96.02	Opbrengst van de leningen en bankkredieten in vreemde munt.....	7 704,0	-	Produit des emprunts et crédits bancaires en monnaies étrangères.	96.02
96.03	Opbrengst van de obligatieleningen in vreemde munt.....	57 780,2	-	Produit des emprunts obligataires en monnaies étrangères.	96.03
96.04	Opbrengst van de "Euro Medium Term Notes" leningen	11 556,1	-	Produit des emprunts "Euro Medium Term Notes".	96.04
96.05	Opbrengst van de kapitaalvermeerderingen voortvloeiend uit de wisselkoersschommelingen, van sommige kredieten in vreemde munt met variabele rentevoet.....	10,0	-	Produit des augmentations de capital résultant des fluctuations des cours de change, de certains crédits en monnaie étrangères à taux d'intérêt variable.	96.05
96.06	Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van : 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld; 2° de vervroegde terugbetalingen; 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet. (Opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 51-45-1).....	-	1 096 610,0	Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable. (Produit d'emprunts affecté au programme 51-45-1).	96.06
	Totalen voor hoofdstuk 18 .....	1 062 962,6	1 096 610,0	Totaux pour le chapitre 18	
			2 159 572,6		
	<b>HOOFDSTUK 31</b>			<b>CHAPITRE 31</b>	
	<b>MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>			<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>	
96.01	Voorfinanciering van de tussenkomsten inzake de dierenziektenbestrijding, contractueel aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K) toevertrouwd (opbrengst van leningen toegewezen aan het programma 31-52-4) (pro memorie).....	-	-	Préfinancement des interventions en matière de lutte contre les maladies des animaux, confié contractuellement à l'Institut National de Crédit Agricole (I.N.C.A.) (produit d'emprunts affecté au programme 31-52-4) (pour mémoire).	96.01

## TITEL III - PRODUIT D'EMPRUNTS

(In miljoenen frank)  
(En millions de francs)

## TITEL III - OPBRENGST VAN LENINGEN

Artikelen	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Ramingen per artikel		DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Articles
		Evaluations par article	Geaffecteerde ontvangsten		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
96.02	Voorfinanciering van de tussenkomsten inzake het landbouwbeleid (opbrengst van leningen toegevoegd aan het programma 31-53-4) (pro memoria).....			Préfinancement des interventions en matière de politique agricole (produit d'emprunts affecté au programme 31-53-4) (pour mémoire).	96.02
	Totalen voor hoofdstuk 31 .....			Totaux pour le chapitre 31	
	Totalen voor Titel III .....	1 062 962,6	1 096 610,0	Totaux pour le Titre III.	
		2 159 572,6			